

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 79 (2017)
Heft: 10

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En bref

■ La fabrique de machines **Kemper** appartient à **John Deere** depuis 1997. Ces « 20 ans de réussite » ont été fêtés comme il se doit à Stadtlohn (D).

■ **Matthew Foster**, responsable de la région Europe chez **Case-Steyr**, assurera de nouvelles missions au sein du groupe. Il sera remplacé par **Thierry Panadero**, qui a travaillé 17 ans chez **Claas**.

■ **John Deere** International déménage son siège de Schaffhouse à Walldorf (D), où il intégrera le département des ventes pour l'Allemagne et le département général vente et marketing.

■ **Aebi** vient de signer un gros contrat avec l'armée suisse à qui elle livrera des monoaxes « CC36 » et « CC66 » pour l'entretien des places d'armes et des alentours des casernes.

■ **Arbor SA** fournira aussi l'armée suisse, avec 93 chargeurs télescopiques de marque « **Dieci** ».

■ **John Deere** veut développer ses activités dans l'agriculture de précision et a racheté l'Américain **Blue River Technology**.

■ **Wolfgang Kreienbaum**, expert nanti d'une expérience internationale dans la production de machines agricoles, rejoint la direction de **Siloking** Mayer Construction de machines.

■ Lors de la plus grande foire de machines agricoles de plein air d'Irlande, **Keenan** a remporté une médaille pour sa mélangeuse distributrice automotrice « **MechFiber 345SP** ».

■ **Bosch** et **Nikola Motors** ont développé une **transmission électrique** utilisant une pile à combustible. Elle est actuellement testée sur un camion.

■ **Liebherr** et **Deutz** élargissent leur collaboration et vont coopérer à l'échelle mondiale dans la vente et l'entretien de moteurs diesel.



Keller Technik inaugure

A Nussbaumen (TG), Keller Technik inaugure ses nouveaux locaux les 21 et 22 octobre avec une grande exposition. Parallèlement, plusieurs exposés seront donnés le samedi 21 octobre sur des sujets spéciaux comme « Les concepts du travail du sol », « Les facteurs d'influence sur la qualité commerciale

des pommes de terre », « Systèmes d'irrigation modernes » ou « Choix des buses de pulvérisation », par des conseillers et vulgarisateurs du cercle des fournisseurs de Keller Technik. On est prié de s'inscrire pour suivre les exposés (sur www.keller-technik.ch ou par tél. 052 744 00 11).

L'affouragement par Shelbourne

Vögeli+Berger a présenté à la ferme « Guggenbühl », à Hettlingen (ZH), un éventail de matériels qu'elle importe ou commercialise. Les vedettes étaient les outils d'affouragement Shelbourne, comme la désileuse « SB 300 », la mélangeuse « Powermix 11 » et la pailleuse à rotor et lames « Cubicle Bedder 150 ». Andreas Roos, du département commercial de Ott Machines agricoles, Paul Vögeli, propriétaire de la maison, son commercial Edi Müller et Stefan Breitler, représentant de GVS-Agrar,

fournissaient explications et commentaires.



« Respiro » alpin

Le temps maussade n'a nullement empêché le public d'affluer aux journées de démonstration à Dussnang (TG), où Sepp Knüsel a présenté la version alpine de l'andaineur à ruban « Respiro ». Déjà commercialisé, il est le fruit d'un développement conjoint avec l'entreprise autrichienne Reiter Innovative Technology. Avec ses 810 kilos, ce modèle est nettement plus léger que l'original.





Journées GPS de plein champ

Robert Aebi Landtechnik SA, importateur de John Deere, a montré ce qu'est l'«Agriculture 4.0» lors de Journées GPS organisées à Selzach (SO). La foule présente a pu découvrir les possibilités qui existent déjà en matière de guidage en ligne, de traitements ponctuels sur des parcelles, d'enregistrement instantané des rendements, toutes fonctions déjà utilisables sur le terrain, certaines sur des machines de plusieurs marques, voire avec des véhicules ayant atteint le statut de «vétérans».



Chargeur à chenilles compact

Bobcat lance une nouvelle version de son modèle de pointe «T870». Ce chargeur compact à chenilles possède une plateforme avec amortisseur par torsion qui succède au système de suspension à rouleaux de son prédécesseur. Cette plateforme avec amortissement par torsion est complètement nouvelle sur un chargeur compact Bobcat; elle associe des axes de torsion qui limitent les vibrations avec le confort d'une suspension à rouleaux et la stabilité d'un châssis rigide.

Télescopique en promotion

Le JCB «527-58 Agri Plus», avec ses 2700 kg de force de levage et ses 5,8 m de hauteur de levage, est l'un des chargeurs télescopiques à moteur latéral (109 chevaux) les plus compacts du marché. Son hydrostat à deux gammes de vitesses autorise une conduite et un travail fluides, agréables et rapides. Cette machine atteint les 40 km/h sans émettre de bruit superflu. Le pilotage est intuitif, tout en finesse grâce à un levier unique. Ce chargeur est doté en série du «paquet hydraulique Smart», avec



amortisseur de roulis, secouage du godet et autres fonctions. Il est en vente au prix de 69 950 francs nets.

25 ans d'Avant(i)



Le chargeur finlandais «Avant» existe depuis 27 ans. Gujer Machines agricoles SA de Mesikon (ZH) l'importe

depuis 25 ans en Suisse. Le patron, Patrick Gujer, raconte «entretenir une véritable amitié avec les représentants de la dynastie du constructeur finlandais». Cet anniversaire a été fêté lors des 7^{es} «Drivers Days». Des centaines de visiteurs ont été séduits par les prestations en conditions réelles de ce chargeur polyvalent, en particulier avec le broyeur à fléaux avec lequel il est venu à bout de hautes herbes et de broussailles. Gujer a saisi l'occasion pour inaugurer un nouveau local de formation et d'exposition.

Une «Keiler 2» en Suisse

Depuis l'actuelle récolte, Ropa est présent en Suisse avec une récolteuse à pommes de terre 2 rangs. C'est la communauté d'exploitation (CE) Löhr Sàrl de Ernst Bangerter et Martin Uhlmann à Seedorf (BE) qui utilise cette première «Keiler 2» dans notre pays. Cette récolteuse intégrale est dotée d'une trémie de 8 tonnes, d'un essieu moteur et d'un entraînement intégralement hydrauliques, de pneus 850 et d'un éclateur pour les tubercules de rebut. Sur la CE Löhr, cette «Keiler 2» est tractée par

un John Deere «6210 R» de 210 chevaux. La CE récolte dans les 90 ha de pommes de terre. La récolteuse peut désormais, en option, être dotée d'un essieu à entraînement hydraulique et commande Isobus.



La fête chez Arbor

Arbor est un spécialiste des engins de levage. En fin de semaine dernière, la maison organisait son exposition à Boll (BE) et fêtait plusieurs événements. La bonne marche des affaires lui permet d'inaugurer une nouvelle halle de deux étages. Non sans fierté, Andreas Stettler, le directeur, a expliqué que ce besoin d'espace découlait notamment d'une commande remportée à l'issue d'un appel d'offres international OMC (Organisation mondiale du commerce) pour la transformation d'une centaine de chargeurs télescopiques Dieci « Apollo 25.6 ».

Arbor existe depuis plus de 55 ans et importe, outre les chargeurs télescopiques Dieci, des élévateurs Bauermann et Cesab, plus des marques comme Combilift, Jekko, Svetruck et Haulotte.



Vendangeuse mécanique aux Grisons

Début septembre à Jenins (GR), Jenny Agrar a présenté la dernière-née des machines à vendanger de la marque « Ero » qui tourne depuis le début des vendanges dans les Grisons. Hans Luzi Jenny pense récolter cette première année l'équivalent de 10 à 15 % de la surface totale du vignoble grison. Sur la photo, les Jenny père et fils posent avec, à g., Christian Isler, conseiller commercial de la maison Ero-Fabrique d'équipements de Niederkumbd (D).

Steyr et Case-IH en force



Début septembre, Case IH et Steyr ont pacifiquement envahi Eetziken (SO). Le Case Steyr Center Suisse organisait les « Red Power Days », où tout l'éventail de tracteurs des deux marques tenait la vedette, des « Farmall » et « Kom-

pakt » aux « Optum » et « Terrus », en passant par les « Profi » et « Puma », encadrés par la moissonneuse-batteuse Case IH « Axial-Flow », des équipements GPS et une déchiqueteuse à plaquettes de bois. Moment culminant de ces deux jours de démonstrations et de présentations, les organisateurs ont fait défiler le « Quadrac 620 », un chenillard de 700 chevaux. « On n'avait jamais réuni en un seul lieu de Suisse autant de chevaux-vapeurs Case-IH-et Steyr », a relaté Patrik Busslinger, directeur commercial du Case Steyr Center Suisse.

85 ans d'étanchéité

Nombre d'objets minuscules et d'apparence insignifiante ont contribué à l'éclosion d'innovations révolutionnaires dans le monde de la technique. Il y a 85 ans, l'idée de Walther Simmer, Ingénieur, et des Freudenberg, des tanneurs, de fabriquer des manchons étanches avec des restes de cuir a abouti à l'une des inventions les plus marquantes dans les techniques d'étanchéité, le Simmerring (littéralement « bague de Simmer »). En Europe, le terme est devenu synonyme des joints d'arbres tournants de toutes sortes, dits aussi « joints spi », qui nous ramènent à l'histoire de Freudenberg et à son succès. Ces bagues d'étanchéité sont aujourd'hui

des concentrés de technologie à fonctions multiples.



30 000^e « Corto »

Claas vient d'écouler le 30000^e exemplaire de faucheuse frontale à tambours de type « Corto ». La marque a sorti sa première faucheuse à tambours en 1971, la « WM2 », dite « faucheuse tourbillon » en allemand, qui constituait une alternative intéressante aux lamiers traditionnels de l'époque. La « Corto 290 F » qui lui succéda fut, durant plusieurs décennies, l'une des machines les plus vendues de la marque. Cette année, Claas a dévoilé les modèles « 310 F » et « 285 F », faucheuses de dernière génération avec système d'allègement hydraulique, adaptation au sol en trois dimensions et largeur d'andains réglable.



Modèle spécial ARION 630.
Celui qui arrive trop tard,
fera le plein avec AdBlue.

CHF 129'900 TTC

**Comme illustré.
Réservez dès maintenant.**

- ARION 630 CMATIC
- Continu
- Puissance forte de 165 ch
- GPS système de conduite
- Garantie de 3 ans
- Quantité limitée disponible

**Maintenant chez votre partenaire
CLAAS ou le responsable des ventes**

- **Olivier Boucherie**
Suisse romande GE/VD/VS | 079 887 03 62
- **Richard Debély**
Suisse romande FR/JU/NE | 079 631 43 07



Serco Landtechnik SA
4538 Oberbipp
sercolandtechnik.ch



Les Steyr ont 70 ans



À l'usine de Sankt-Valentin (A), quelque 300 invités issus du monde politique, de l'économie, du sport et du spectacle ont fêté, en compagnie d'Andreas Klausner, le président de Steyr, le 70^e anniversaire de la marque autrichienne de tracteurs. Des hôtes d'honneur, comme le comédien Tobias Moretti, le conseiller

du Land Max Hiegeslberger ou encore Heinz Pöttinger, ont parlé de leur vécu et de leurs expériences avec ces tracteurs autrichiens. Les hôtes ont pu admirer toute la palette des véhicules actuellement au catalogue ainsi qu'une série d'anciens modèles témoins de la longue histoire de la marque.

Mirador pour survoler le maïs

Krone enrichit sa famille d'ensileuses « Big X » d'une nouvelle et troisième gamme comprenant les trois modèles « 680 », « 780 » et « 880 ». Ils sont mus par des Liebherr V8 conformes à l'étape d'émissions 4 et possèdent une nouvelle cabine avec des essuie-glaces sup-

plémentaires et un écran tactile de 12 pouces « CCI 1200 ». Cette cabine peut en outre se surélever de 70 cm pour que le conducteur ne soit plus face à un « mur » de maïs, mais pour qu'il survole le champ du regard et voie même l'intérieur de la remorque.



Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricole, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle réduit du tracteur « Same Iron 100 » d'Universal Hobbie à l'échelle 1:32.

un SMS, et gagnez, avec



Envoyez un SMS (CHF 1.-) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro **880**, et avec un peu de chance, vous gagnerez ce modèle réduit de tracteur « Same Iron 100 ».

Nathan Vouillo, de Bovernier (VS), est l'heureux gagnant du modèle « T8.390 » de New Holland mis en jeu dans l'édition de septembre de *Technique Agricole*.

Unser Ziel für die kommenden Jahre ist es, die Milchqualität zu verbessern und die Produktion weiter zu steigern.

Silvan Bucher - Littau (Luzern)

Der Melkroboter und das automatische Fütterungssystem arbeiten zusammen für eine gute Milchqualität und eine optimale Produktion

Die Familie Bucher bewirtschaftet in Littau (Luzern) einen Milchviehbetrieb mit 70 Milchkühen. Die Kühe werden von einem Lely A4 Astronaut gemolken und der Lely Vector sorgt rund um die Uhr für frisches Futter. Durch das ständige Futterangebot des Vectors ist die Milchproduktion von 8'500 auf 9'000 kg Milch pro Kuh und Jahr gestiegen.

Intelligente Landwirtschaft liegt in Ihren Händen.



www.lely.com

**PARÉ À TOUTES
LES TÂCHES.
LA PUISSANCE DES
BATTERIES STIHL.**



**SYSTÈMES A
BATTERIE STIHL**

Puissant
Silencieux
Ergonomique
Batteries Lithium-Ionen

Exclusivement chez
votre revendeur
spécialisé

**BATTERY
POWER**

Simple, flexible, durable.

Système avec batterie ! Les petits appareils avec batterie intégrée sont parfaits pour le travail spontané et petits jardins. Pour le jardinage exigeant nous vous recommandons le système COMPACT, pour usage professionnel, le système PRO. Au sein des deux systèmes s'applique la même règle : une batterie pour tous les appareils. Ceux qui aiment travailler dans le jardin et la nature, travaillent avec STIHL. stihl.ch

STIHL®